Porównanie tłumaczeń I Królewska 1:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A król Dawid powiedział: Przywołajcie mi Sadoka, kapłana, i Natana, proroka, i Benajasza, syna Jehojady. Przyszli więc przed oblicze króla.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Król Dawid powiedział: Przywołajcie mi kapłana Sadoka, proroka Natana i Benajasza, syna Jehojady. Kiedy się pojawili,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem król Dawid rozkazał: Zawołajcie mi kapłana Sadoka, proroka Natana i Benajasza, syna Jehojady. I *tamci* weszli przed oblicze króla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zatem rzekł król Dawid: Zawołajcie do mnie Sadoka kapłana, i Natana proroka, i Banajasa, syna Jojadowego. I weszli do króla.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rzekł też król Dawid: Wzówcie mi Sadoka kapłana i Natana proroka, i Banaję, syna Jojadowego. Którzy gdy weszli przed króla,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem król Dawid rozkazał: Przywołajcie do mnie kapłana Sadoka, proroka Natana i Benajasza, syna Jojady. Kiedy zaś weszli przed oblicze króla,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem król Dawid rzekł: Przywołajcie mi Sadoka, kapłana, i Natana, proroka, i Benaję, syna Jehojady. A gdy przybyli przed oblicze króla,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie król Dawid rozkazał: Przywołajcie do mnie kapłana Sadoka, proroka Natana i Benajasza, syna Jehojady. Kiedy stawili się przed obliczem króla,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zaraz potem król Dawid polecił: „Wezwijcie do mnie kapłana Sadoka, proroka Natana i Benajasza, syna Jojady”. Kiedy stawili się przed królem,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król Dawid rozkazał: - Wezwijcie do mnie kapłana Cadoka, proroka Natana i Benajahu, syna Jehojady. Weszli przed oblicze króla,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав цар Давид: Покличте мені священика Садока і пророка Натана і Ванея сина Йодая. І вони ввійшли перед царя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A król Dawid powiedział: Zawołajcie mi kapłana Cadoka, proroka Natana i Benajahę, syna Jehojady. Więc gdy przybyli przed oblicze króla,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Król Dawid natychmiast powiedział: ”Zawołajcie mi kapłana Cadoka i proroka Natana, i Benajasza, syna Jehojady”. Weszli więc przed oblicze króla.